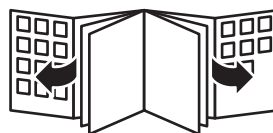


Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

HD4496, HD4494



PHILIPS





ENGLISH	6
ESPAÑOL	12
FRANÇAIS	19
فارسی	30
العربية	35

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

General description (Fig. 1)

- A** Door handle
- B** Glass window
- C** Crumb removal door
- D** Heating element
- E** Detachable wire rack
- F** Non-stick baking tray
- G** Timer knob
- H** Power-on light
- I** Temperature selector

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Do not let any water or other liquid enter the toaster oven to prevent electric shock.
- Never immerse the toaster oven in water or splash water onto it to prevent electric shock.
- If you use the aluminium foil to wrap food to be cooked, make sure it does not come into contact with the heating elements to avoid a fire hazard.
- Do not put oil on the baking tray when you use it to avoid a fire hazard.

Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself is damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not let the mains cord hang over the edge of the table or worktop on which the appliance stands.
- Keep the mains cord away from hot surfaces.
- The temperature of accessible surfaces may be high when the appliance is operating (e.g. areas indicated with ).
- Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Never let the appliance operate unattended.
- Never connect this appliance to a timer switch in order to avoid a hazardous situation.
- Do not place the toaster oven on or near combustible materials such as a tablecloth or curtain.
- Do not place the toaster oven against a wall or against other appliances. Leave at least 5cm free space on the sides and rear of the appliance and at least 10cm free space above the appliance. Do not place anything on top of the toaster oven.
- Immediately unplug the toaster oven if the food being cooked starts to smoke or burn. Keep the toaster oven door closed in such a case to prevent air from entering the toaster oven, as this would cause flames to flare up. Wait for the flames to extinguish and the smoke emission to stop before you open the door.

Caution

- This appliance is intended for household use only. If the appliance is used improperly or for professional or semi-professional purposes or if it is not used according to the instructions in the user manual, the guarantee becomes invalid and Philips refuses any liability for damage caused.
- Always place the appliance on a stable, level and horizontal surface.
- Always unplug the appliance after use.
- Let the appliance cool down before you handle or clean it.
- Make sure that the crumb tray is properly closed when you use the toaster oven.
- Do not touch the glass window and the metal parts of the appliance, as they become very hot during use.
- Use oven gloves or a thick dry cloth to remove the hot baking tray or the hot food from the toaster oven.
- Do not directly place oily or marinated food on the wire rack as the juice or oil can drip onto the heater which cause to burn.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Before first use

- 1** Remove any stickers and wipe the body of the appliance with a moist cloth.
- 2** Clean the wire rack and the baking tray in warm water with some washing-up liquid.

Note: Let the toaster oven heat up for about 5 minutes without the wire rack and/or the baking tray and without any food in it, to burn off any dust that may have accumulated on the heating elements during storage.

Using the appliance

How to use the toaster oven

- 1** Place the appliance on a stable, level and horizontal surface.

Do not place the toaster oven on or near combustible materials such as a tablecloth or curtain.

Do not place the toaster oven against a wall or against other appliances. Leave at least 5cm free space on the sides and rear of the appliance and at least 10cm free space above the appliance.

Do not place anything on top of the toaster oven.

- 2** Put the plug in an earthed wall socket (Fig. 2).
- 3** Make sure the timer knob is set to 0 before you put the plug in the wall socket (Fig. 3).
- 4** Pull the door handle to open the door (Fig. 4).
- 5** Place the wire rack in the toaster oven.
- 6** Place the food to be cooked on the baking tray, directly on the wire rack or on the wire rack in suitable cookware (Fig. 5).

Note: Always use the baking tray or suitable cookware when you cook juicy food.

- 7** Set the temperature selector to the required cooking temperature. (Fig. 6)

For cooking temperatures, see the cooking guide at the end of this user manual.

- 8** Set the timer knob to the required cooking time. (Fig. 7)

8 ENGLISH

For cooking times, see the cooking guide at the end of this user manual.

The maximum cooking time that can be set is 30 minutes for type HD4494 and 45 minutes for type HD4496.

- The power-on light goes on (Fig. 8).

Note: To set a cooking time of less than 5 minutes, turn the timer knob past the 5-minute indication (1) and then turn it back to the required time (2). (Fig. 9)

- When the set cooking time has elapsed, you hear a bell and the appliance switches off automatically (Fig. 10).

- If you want to remove food from the toaster oven or if you want to stop cooking before the end of the preset cooking time, turn the timer knob to 0 to switch off the appliance (Fig. 3).

If there is still food in the toaster oven that needs to be cooked, turn the timer knob to the required cooking time again.

Be careful: the wire rack and/or the baking tray and the cooked food are hot! Use oven gloves or a thick dry cloth to remove the hot food and the hot wire rack or baking tray from the toaster oven.

Toasting

See section 'How to use the toaster oven'.

Note: It is not necessary to preheat the toaster oven.

- Place the slices of bread side by side on the wire rack. To toast a single slice, place it in the centre of the wire rack (Fig. 11).

The toaster oven can toast up to 4 slices of bread at a time. Use the wire rack for toasting bread.

- Set the temperature selector to the required temperature. (Fig. 6)

For cooking temperatures, see the cooking guide at the end of this user manual.

If you want to warm up pastries, select a low temperature.

- Set the timer knob to the required cooking time (Fig. 7).

For cooking times, see the cooking guide at the end of this user manual.

Note: During toasting, some condensation may form on the glass window of the door. This is normal and is caused by moisture in the food. It does not affect the toasting process.

Browning/crisping

See section 'How to use the toaster oven'.

Note: It is not necessary to preheat the toaster oven.

- If you want to brown or crisp food toppings such as cheese and breadcrumbs to cook a gratin, put the food in suitable cookware or on the baking tray.

- Place the cookware or the baking tray on the wire rack in the toaster oven.

- Set the temperature selector to the required temperature. (Fig. 6)

For cooking temperatures, see the cooking guide at the end of this user manual.

- Set the timer knob to the required cooking time. (Fig. 7)

For cooking times, see the cooking guide at the end of this user manual.

Note: Keep an eye on the food to make sure that it does not get overcooked.

- When the result is satisfactory, turn the timer knob to 0 and remove the food.

Defrosting

See section 'How to use the toaster oven'.

- 1** Remove all paper and plastic wrappings from the food.
- 2** Put the food to be defrosted on the baking tray.
- 3** Place the baking tray on the wire rack in the toaster oven.
- 4** Set the temperature selector to 80°C.
- 5** Set the timer knob to the cooking time for foil-wrapped food (see the cooking guide).
- 6** Leave the food in the oven until it is defrosted.
The time required depends on the food type and food size.
- 7** When the food is defrosted, turn the timer knob to 0 and remove the defrosted food.

To avoid defrosted food from going bad, it should be refrigerated or fully cooked after defrosting.

Grilling

See section 'How to use the toaster oven'.

- 1** Set the temperature selector to the required cooking temperature (Fig. 6).
For cooking temperatures, see the cooking guide at the end of this user manual.
- 2** Set the timer knob to 5 minutes to preheat the toaster oven.
- 3** Place the food on the baking tray and place the baking tray on the wire rack in the preheated toaster oven.
- 4** Set the timer knob to the required cooking time.
For cooking times, see the cooking guide at the end of this user manual.

Tip: To prevent the food from browning too quickly, cover it with aluminium foil during the last few minutes of cooking. Neatly tuck the loose ends of the foil round the edges of the baking tray.

Make sure the aluminium foil does not touch the heating elements to avoid a fire hazard.

Baking

See section 'How to use the toaster oven'.

- 1** Set the temperature selector to the required cooking temperature (Fig. 6).
For cooking temperatures, see the cooking guide at the end of this user manual.
- 2** Set the timer knob to 5 minutes to preheat the toaster oven.
- 3** Place the baking tin or the baking tray with the food to be baked on the wire rack in the preheated toaster oven.
- 4** Set the timer knob to the required cooking time (Fig. 7).
For cooking times, see the cooking guide at the end of this user manual.

Note: Keep an eye on the food to make sure that it does not get overcooked.

Tip: To prevent the food from browning too quickly, cover it with aluminium foil during the last few minutes of cooking. Neatly tuck the loose ends of the foil round the edges of the baking tray.

Make sure the aluminium foil does not touch the heating elements to avoid a fire hazard.

After use

- 1** Set the timer knob to 0.
- 2** Remove the plug from the wall socket.
- 3** Let the appliance cool down before you handle or clean it.

Cleaning

Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as petrol or acetone to clean the appliance.

Never immerse the toaster oven in water or splash water onto it to prevent electric shock.

- 1** Set the timer knob to 0, remove the plug from the wall socket and let the appliance cool down completely.
- 2** Wipe the inside and outside of the toaster oven with a moist cloth.
- 3** Unhook the wire rack and clean it in warm water with some washing-up liquid. Wipe it dry with a cloth before you put it back into the toaster oven (Fig. 12).
- 4** Clean the baking tray in warm water with some washing-up liquid or in the dishwasher. If food particles or juices have caked onto the tray, let it soak in hot water for a while before you start cleaning it.
- 5** To remove crumbs, turn the appliance on its back and push the crumb removal door down to remove it. Then wipe away the crumbs with a dry or moist cloth. (Fig. 13)

Make sure that the wire rack and the baking tray are dry before you put them back into the toaster oven.

Always close the crumb removal door before you use the appliance again.

Make sure the appliance is completely dry before you use it again.

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 14).

Guarantee & service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, contact the Consumer Care Centre in your country.

Problem	Solution
The toaster oven does not work.	Make sure the plug is properly inserted into the wall socket.
	If the plug is in the wall socket and the appliance still does not work, the electronic system is malfunctioning. Have the appliance examined and repaired by Philips or a service centre authorised by Philips.
I want to interrupt the cooking process.	Turn the timer knob to 0 to switch off the toaster oven.

Problem	Solution
I want to change the temperature during cooking.	Turn the temperature selector to set a different temperature range, from 0 to 230°C.
The food is not well-cooked.	Follow the instructions on the package of the food or follow the suggestions in the cooking guide.
	Make sure you have chosen an appropriate size of baking tin to bake food. Always keep an eye on the food during the baking process.
The power-on light goes on and off frequently during cooking.	The heating element switches on and off during use to maintain the set cooking temperature. This is normal.

Cooking guide

Type of food (quantity)	Cooking time (minutes)	Temperature in °C	Recommendations
Toast/rolls (1-4)	2-4	230	Use wire rack
Gratin (1)	4-6	230	Use baking tray or suitable cookware
Frozen fried food (250g)	5-20	230	Follow instructions on package
Frozen pizza (1)	10-16	220	Use baking tray and follow instructions on package
Hot dog (3-5)	4-5	200	Pierce or slit hot dogs before cooking; use baking tray
Steak (200g)	9-15	230	Use baking tray
Hamburger (2-4)	6-10	230	Use baking tray
Chicken wings (200g)	10-15	200	Use baking tray
Foil-wrapped food	10-16	230	Make sure that foil does not touch heating elements.
Cookies (4 pcs)	10-14	180	Use baking tray; follow instructions on package or in recipe

Introducción

Enhorabuena por la compra de este producto y bienvenido a Philips. Para sacar el mayor partido de la asistencia que Philips le ofrece, registre su producto en www.philips.com/welcome.

Descripción general (fig. 1)

- A** Asa de la puerta
- B** Ventana de cristal
- C** Bandeja de recogida de migas
- D** Resistencia
- E** Rejilla metálica desmontable
- F** Bandeja antiadherente para hornear
- G** Botón del temporizador
- H** Piloto de encendido
- I** Selector de temperatura

Importante

Antes de usar el aparato, lea atentamente este manual de usuario y consérvelo por si necesitara consultarlo en el futuro.

Peligro

- No deje que entre agua ni ningún otro líquido en el horno tostador para evitar descargas eléctricas.
- Nunca sumerja el horno tostador en agua ni deje que caiga agua sobre él para evitar descargas eléctricas.
- Si utiliza papel de aluminio para envolver los alimentos que va a cocinar, asegúrese de que no entre en contacto con las resistencias para evitar el riesgo de incendio.
- Cuando utilice la bandeja para hornear, no ponga aceite en ella para evitar el riesgo de incendio.

Advertencia

- Antes de enchufar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en el mismo se corresponde con el voltaje de red local.
- No utilice el aparato si la clavija, el cable de alimentación o el propio aparato están dañados.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por Philips o por un centro de servicio autorizado por Philips, con el fin de evitar situaciones de peligro.
- No deje que el cable de alimentación cuelgue del borde de la mesa o encimera donde esté colocado el aparato.
- Mantenga el cable de alimentación alejado de superficies calientes.
- La temperatura de las superficies accesibles puede ser muy alta cuando el aparato está en funcionamiento (por ejemplo, las zonas indicadas con ▲).
- Conecte el aparato sólo a un enchufe con toma de tierra.
- Este aparato no debe ser usado por personas (adultos o niños) con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida, ni por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con este aparato.
- No deje nunca el aparato en funcionamiento sin vigilancia.
- No conecte nunca el aparato a un interruptor con temporizador para evitar situaciones de peligro.
- No coloque el horno tostador sobre o junto a materiales combustibles, como manteles o cortinas.

- No coloque el horno tostador contra una pared u otros aparatos. Deje al menos 5 cm de espacio libre en los laterales y la parte posterior del aparato, y al menos 10 cm por encima del aparato. No coloque nada sobre el horno tostador.
- Si los alimentos que está cocinando comienzan a desprender humo o se queman, desenchufe el horno tostador inmediatamente. En ese caso, mantenga la puerta del horno tostador cerrada para evitar la entrada de aire en éste, ya que podría provocar el avivamiento de las llamas. Antes de abrir la puerta, espere a que se extingan las llamas y deje de salir humo.

Precaución

- Este aparato está diseñado únicamente para uso doméstico. Si se utiliza el aparato de forma incorrecta, con fines profesionales o semiprofesionales, o de un modo que no esté de acuerdo con las instrucciones de uso, la garantía quedará anulada y Philips no aceptará responsabilidades por ningún daño.
- Coloque siempre el aparato sobre una superficie estable, plana y horizontal.
- Desenchufe siempre el aparato después de usarlo.
- Deje que el aparato se enfríe antes de manipularlo o limpiarlo.
- Compruebe que la bandeja recogemigas esté cerrada correctamente cuando utilice el horno tostador.
- No toque la ventana de cristal ni las partes metálicas del aparato, ya que se calientan mucho durante el uso.
- Utilice guantes para horno o un paño grueso seco para extraer la bandeja de hornear o los alimentos calientes del horno tostador.
- No coloque alimentos aceitosos o marinados directamente en la rejilla metálica, ya que el jugo o el aceite puede gotear en la resistencia y quemarse.

Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparato Philips cumple todos los estándares sobre campos electromagnéticos (CEM). Si se utiliza correctamente y de acuerdo con las instrucciones de este manual, el aparato se puede usar de forma segura según los conocimientos científicos disponibles hoy en día.

Antes de utilizarlo por primera vez

- 1 Quite todas las pegatinas y limpie el cuerpo del aparato con un paño húmedo.
- 2 Lave la rejilla metálica y la bandeja para hornear con agua caliente y un poco de detergente líquido.

Nota: Deje que el horno tostador se caliente durante unos 5 minutos sin la rejilla metálica ni la bandeja para hornear y sin alimentos en su interior, para quemar cualquier resto de polvo que pueda haberse acumulado en las resistencias durante el almacenamiento.

Uso del aparato

Cómo utilizar el horno tostador

- 1 Coloque el aparato sobre una superficie estable, plana y horizontal.

No coloque el horno tostador sobre o junto a materiales combustibles, como manteles o cortinas.

No coloque el horno tostador contra una pared u otros aparatos. Deje al menos 5 cm de espacio libre en los laterales y la parte posterior del aparato, y al menos 10 cm por encima del aparato.

No coloque nada sobre el horno tostador.

- 2 Conecte el aparato a un enchufe con toma de tierra (fig. 2).

14 ESPAÑOL

- 3** Antes de enchufar el aparato a la toma de corriente, compruebe que el botón del temporizador está en la posición 0 (fig. 3).
- 4** Tire del asa de la puerta para abrirla (fig. 4).
- 5** Coloque la rejilla metálica en el horno tostador.
- 6** Coloque los alimentos que va a cocinar sobre la bandeja para hornear, directamente en la rejilla metálica o en la rejilla metálica dentro de un recipiente adecuado (fig. 5).

Nota: Utilice siempre la bandeja para hornear o un recipiente adecuado cuando cocine alimentos jugosos.

- 7** Coloque el selector de temperatura en la temperatura de preparación adecuada. (fig. 6)
Para conocer las temperaturas de preparación, consulte la guía de cocina al final de este manual de usuario.

- 8** Coloque el botón del temporizador en el tiempo de preparación adecuado. (fig. 7)
Para conocer los tiempos de preparación, consulte la guía de cocina al final de este manual de usuario.

El tiempo de preparación máximo que se puede establecer es de 30 minutos para el modelo HD4494 y de 45 minutos para el modelo HD4496.

- El piloto de encendido se ilumina (fig. 8).

Nota: Si desea establecer un tiempo de preparación inferior a 5 minutos, gire el botón del temporizador hasta pasada la indicación de 5 minutos (1) y luego retroceda hasta el tiempo adecuado (2). (fig. 9)

- Cuando haya transcurrido el tiempo de preparación, oirá una señal y el aparato se apagará automáticamente (fig. 10).

- 9** Si desea sacar los alimentos del horno tostador o detener la preparación antes de que haya transcurrido el tiempo programado, gire el botón del temporizador hasta 0 para apagar el aparato (fig. 3).

Si aún quedan en el horno tostador alimentos por cocinar, vuelva a girar el botón del temporizador hasta el tiempo de preparación adecuado.

Tenga cuidado, ya que la rejilla metálica y/o la bandeja para hornear y los alimentos cocinados están calientes. Utilice guantes para horno o un paño grueso seco para sacar los alimentos y la rejilla metálica o la bandeja para hornear del horno tostador.

Cómo tostar

Consulte la sección "Cómo utilizar el horno tostador".

Nota: No es necesario precalentar el horno tostador.

- 1** Coloque las rebanadas de pan, una junto a otra, sobre la rejilla metálica. Para tostar una única rebanada, colóquela en el centro de la rejilla (fig. 11).

El horno tostador puede tostar hasta 4 rebanadas de pan al mismo tiempo. Utilice la rejilla metálica para tostar pan.

- 2** Coloque el selector de temperatura en la temperatura adecuada. (fig. 6)

Para conocer las temperaturas de preparación, consulte la guía de cocina al final de este manual de usuario.

Si desea calentar bollos, seleccione una temperatura baja.

- 3** Coloque el botón del temporizador en el tiempo de preparación adecuado (fig. 7).

Para conocer los tiempos de preparación, consulte la guía de cocina al final de este manual de usuario.

Nota: Durante el tostado, puede producirse condensación en la ventana de cristal de la puerta. Esto es normal y se debe a la humedad de los alimentos. No afecta al proceso de tostado.

Dorado/gratinado

Consulte la sección "Cómo utilizar el horno tostador".

Nota: No es necesario precalentar el horno tostador.

1 Si desea dorar o gratinar aderezos como queso y pan rallado, coloque los alimentos en un recipiente adecuado o en la bandeja para hornear.

2 Coloque el recipiente o la bandeja para hornear en la rejilla metálica del horno tostador.

3 Coloque el selector de temperatura en la temperatura adecuada. (fig. 6)

Para conocer las temperaturas de preparación, consulte la guía de cocina al final de este manual de usuario.

4 Coloque el botón del temporizador en el tiempo de preparación adecuado. (fig. 7)

Para conocer los tiempos de preparación, consulte la guía de cocina al final de este manual de usuario.

Nota: Vigile los alimentos para evitar que se cocinen demasiado.

5 Una vez logrado el resultado deseado, gire el botón del temporizador hasta 0 y saque los alimentos.

Descongelación

Consulte la sección "Cómo utilizar el horno tostador".

1 Retire todos los envoltorios de papel y plástico de los alimentos.

2 Coloque los alimentos que vaya a descongelar sobre la bandeja para hornear.

3 Coloque la bandeja para hornear en la rejilla metálica del horno tostador.

4 Coloque el selector de temperatura en 80 °C.

5 Coloque el botón del temporizador en el tiempo de preparación adecuado para alimentos envueltos en papel de aluminio (consulte la guía de cocina).

6 Deje los alimentos en el horno hasta que se descongelen.

El tiempo adecuado dependerá del tipo y el tamaño de los alimentos.

7 Cuando se hayan descongelado los alimentos, gire el botón del temporizador hasta 0 y saque los alimentos descongelados.

Para evitar que se estropeen los alimentos descongelados, debe ponerlos en el frigorífico o cocinarlos inmediatamente después de descongelarlos.

Grill

Consulte la sección "Cómo utilizar el horno tostador".

1 Coloque el selector de temperatura en la temperatura de preparación adecuada (fig. 6).

Para conocer las temperaturas de preparación, consulte la guía de cocina al final de este manual de usuario.

2 Coloque el botón del temporizador en 5 minutos para precalentar el horno tostador.

3 Ponga los alimentos en la bandeja para hornear y coloque ésta sobre la rejilla metálica del horno tostador ya precalentado.

4 Coloque el botón del temporizador en el tiempo de preparación adecuado.

Para conocer los tiempos de preparación, consulte la guía de cocina al final de este manual de usuario.

Consejo: Para evitar que los alimentos se doren demasiado rápidamente, cúbralos con papel de aluminio durante los últimos minutos de horneado. Doble el papel alrededor de los bordes de la bandeja para hornear.

Asegúrese de que el papel no toca las resistencias para evitar el riesgo de incendio.

Cocción

Consulte la sección "Cómo utilizar el horno tostador".

- 1** Coloque el selector de temperatura en la temperatura de preparación adecuada (fig. 6).
Para conocer las temperaturas de preparación, consulte la guía de cocina al final de este manual de usuario.
- 2** Coloque el botón del temporizador en 5 minutos para precalentar el horno tostador.
- 3** Coloque el molde para horno o la bandeja para hornear con los alimentos que va a preparar sobre la rejilla metálica del horno tostador ya precalentado.
- 4** Coloque el botón del temporizador en el tiempo de preparación adecuado (fig. 7).
Para conocer los tiempos de preparación, consulte la guía de cocina al final de este manual de usuario.

Nota: Vigile los alimentos para evitar que se cocinen demasiado.

Consejo: Para evitar que los alimentos se doren demasiado rápidamente, cúbralos con papel de aluminio durante los últimos minutos de horneado. Doble el papel alrededor de los bordes de la bandeja para hornear.

Asegúrese de que el papel no toca las resistencias para evitar el riesgo de incendio.

Después del uso

- 1** Coloque el botón del temporizador en 0.
- 2** Desenchufe la clavija de la toma de corriente.
- 3** Deje que el aparato se enfríe antes de manipularlo o limpiarlo.

Limpieza

No utilice estropajos, agentes abrasivos ni líquidos agresivos, como gasolina o acetona, para limpiar el aparato.

Nunca sumerja el horno tostador en agua ni deje que caiga agua sobre él para evitar descargas eléctricas.

- 1** Coloque el botón del temporizador en 0, desenchufe el aparato de la toma de corriente y deje que se enfríe por completo.
- 2** Limpie el interior y exterior del horno tostador con un paño húmedo.
- 3** Saque la rejilla metálica y lávela con agua caliente y un poco de detergente líquido. Séquela con un paño antes de volver a colocarla en el horno tostador (fig. 12).
- 4** Lave la bandeja para hornear con agua caliente y un poco de detergente líquido o en el lavavajillas. Si hay restos secos de alimentos o jugos en la bandeja, sumérjala en agua caliente durante un tiempo antes de lavarla.
- 5** Para limpiar las migas, apoye el aparato sobre su parte posterior y empuje la bandeja de recogida de migas para sacarla del aparato. Después limpie las migas con un paño seco o húmedo. (fig. 13)

Asegúrese de que la rejilla metálica y la bandeja para hornear estén secas antes de volver a colocarlas en el horno tostador.

Cierre siempre la puerta de recogida de migas antes de volver a utilizar el aparato.

Asegúrese de que el aparato esté completamente seco antes de volver a utilizarlo.

Medio ambiente

- Al final de su vida útil, no tire el aparato junto con la basura normal del hogar. Llévelo a un punto de recogida oficial para su reciclado. De esta manera ayudará a conservar el medio ambiente (fig. 14).

Garantía y servicio

Si necesita información o si tiene algún problema, visite la página Web de Philips en **www.philips.com** o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país (hallará el número de teléfono en el folleto de la garantía mundial). Si no hay Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país, diríjase a su distribuidor local Philips.

Guía de resolución de problemas

En este capítulo se resumen los problemas más frecuentes que pueden surgir. Si no puede resolver el problema con la siguiente información, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de su país.

Problema	Solución
El horno tostador no funciona.	Asegúrese de que la clavija se ha enchufado correctamente a la toma de corriente.
	Si la clavija está enchufada a la toma de corriente y el aparato sigue sin funcionar, significa que el sistema electrónico no funciona correctamente. Diríjase a Philips o a un centro de servicio autorizado por Philips para el examen y la reparación del aparato.
Deseo interrumpir el proceso de preparación.	Gire el botón del temporizador hasta 0 para apagar el horno tostador.
Deseo cambiar la temperatura durante la preparación.	Gire el selector de temperatura para establecer una temperatura diferente de 0 a 230 °C.
Los alimentos no se cocinan bien.	Siga las instrucciones indicadas en el embalaje del alimento o siga las recomendaciones de la guía de cocina.
	Asegúrese de elegir un molde para horno de tamaño adecuado. Vigile siempre la comida durante el proceso de cocción.
El piloto de encendido se enciende y se apaga con frecuencia durante el cocinado.	La resistencia se enciende y se apaga durante el uso para mantener la temperatura de cocinado establecida. Esto es normal.

Guía de cocina

Tipo de alimento (cantidad)	Tiempo de preparación (minutos)	Temperatura en °C	Recomendaciones
Tostadas/panecillos (1 - 4)	2 - 4	230	Utilice la rejilla metálica.
Gratinar (1)	4 - 6	230	Utilice la bandeja para hornear o un recipiente adecuado.
Alimentos congelados fritos (250 g)	5 - 20	230	Siga las instrucciones del embalaje.
Pizza congelada (1)	10 - 16	220	Utilice la bandeja para hornear y siga las instrucciones del embalaje.
Perrito caliente (3 - 5)	4 - 5	200	Pinche o haga cortes en las salchichas antes de cocinarlas; utilice la bandeja para hornear.
Filete (200 g)	9 - 15	230	Utilice la bandeja para hornear.
Hamburguesa (2 - 4)	6 - 10	230	Utilice la bandeja para hornear.
Alitas de pollo (200 g)	10 - 15	200	Utilice la bandeja para hornear.
Alimentos envueltos en papel de aluminio	10 - 16	230	Asegúrese de que el papel de aluminio no toque las resistencias.
Galletas (4 unidades)	10 - 14	180	Utilice la bandeja para hornear; siga las instrucciones del embalaje o receta.

Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance Philips, enregistrez votre produit sur le site à l'adresse suivante : www.philips.com/welcome.

Description générale (fig. 1)

- A** Poignée de porte
- B** Vitre
- C** Porte d'accès au ramasse-miettes
- D** Résistance chauffante
- E** Grille amovible
- F** Plaque de cuisson anti-adhésive
- G** Minuterie
- H** Voyant d'alimentation
- I** Thermostat

Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

Danger

- Veillez à ne pas faire pénétrer d'eau dans le minifour afin d'éviter tout risque d'électrocution.
- Ne plongez jamais le minifour dans l'eau et ne l'aspergez jamais d'eau afin d'éviter tout risque d'électrocution.
- Si vous emballez les aliments à cuire dans du papier aluminium, veillez à ce que celui-ci ne soit pas en contact avec les résistances afin d'éviter tout risque d'incendie.
- Ne mettez jamais d'huile sur la plaque de cuisson afin d'éviter tout risque d'incendie.

Avertissement

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension supportée par le secteur local.
- N'utilisez jamais l'appareil si la fiche, le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, par un Centre Service Agréé Philips ou par un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.
- Ne laissez pas le cordon pendre de la table ou du plan de travail sur lequel l'appareil est posé.
- Tenez le cordon d'alimentation à l'écart des surfaces chaudes.
- La température des surfaces accessibles peut être élevée lorsque l'appareil est en marche (notamment celle des zones signalées par .
- Branchez l'appareil uniquement sur une prise secteur mise à la terre.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles n'aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.
- Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Pour éviter tout accident, il est vivement déconseillé de connecter l'appareil à un minuteur.
- Ne placez jamais le minifour sur des matériaux combustibles, tels qu'une nappe ou des rideaux, ou à proximité de ce type de matériaux.

- Ne placez pas le minifour contre un mur ou contre d'autres appareils. Laissez un espace libre d'au moins 5 cm sur les côtés ou à l'arrière du minifour; et d'au moins 10 cm au-dessus de celui-ci. Ne placez jamais d'objets au-dessus du minifour.
- Débranchez immédiatement le minifour si les aliments commencent à brûler ou à fumer. Gardez la porte du minifour fermée afin d'empêcher toute pénétration d'air dans l'appareil, ce qui risquerait d'attiser les flammes. Attendez que les flammes ou la fumée aient disparu avant d'ouvrir la porte.

Attention

- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. S'il est employé de manière inappropriée, à des fins professionnelles ou semi-professionnelles, ou en non-conformité avec les instructions du mode d'emploi, la garantie devient caduque et Philips décline toute responsabilité concernant les dégâts occasionnés.
- Placez toujours l'appareil sur une surface stable, plane et horizontale.
- Débranchez toujours l'appareil après utilisation.
- Laissez l'appareil refroidir avant de le manipuler ou de le nettoyer.
- Assurez-vous que le ramasse-miettes est bien fermé lorsque vous utilisez le minifour.
- Évitez de toucher la vitre ou les parties métalliques de l'appareil car, en cours de fonctionnement, celles-ci chauffent et atteignent des températures très élevées.
- Retirez la plaque de cuisson ou les aliments brûlants du minifour à l'aide de gants ou d'un torchon épais et bien sec.
- Ne placez pas d'aliments gras ou marinés directement sur la grille, le jus ou l'huile pouvant couler sur l'élément chauffant et brûler.

Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Il répond aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles s'il est manipulé correctement et conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

Avant la première utilisation

- 1** Retirez tous les autocollants et essuyez l'appareil à l'aide d'un chiffon humide.
- 2** Nettoyez la grille et la plaque de cuisson à l'eau chaude savonneuse.

Remarque : Préchauffez le minifour à vide (sans grille, plaque de cuisson ou aliments) pendant 5 minutes environ de manière à brûler les poussières ayant pu se déposer sur les résistances.

Utilisation de l'appareil

Utilisation du minifour

- 1** Placez l'appareil sur une surface stable, plane et horizontale.

Ne placez jamais le minifour sur des matériaux combustibles, tels qu'une nappe ou des rideaux, ou à proximité de ce type de matériaux.

Ne placez pas le minifour contre un mur ou contre d'autres appareils. Laissez un espace libre d'au moins 5 cm sur les côtés ou à l'arrière du minifour, et d'au moins 10 cm au-dessus de celui-ci.

Ne placez jamais d'objets au-dessus du minifour.

- 2** Branchez la fiche sur une prise murale avec mise à la terre (fig. 2).
- 3** Assurez-vous que la minuterie est réglée sur 0 avant de brancher l'appareil sur la prise secteur (fig. 3).
- 4** Ouvrez la porte à l'aide de la poignée (fig. 4).

5 Placez la grille dans le minifour.

6 Placez les aliments à cuire sur la plaque de cuisson ou sur la grille dans un plat à four (fig. 5).

Remarque : Utilisez toujours la plaque de cuisson ou un plat à four pour cuire des aliments produisant du jus.

7 Réglez le thermostat sur la température de cuisson requise. (fig. 6)

Pour obtenir des conseils sur les températures de cuisson, consultez le guide de cuisson à la fin de ce mode d'emploi.

8 Programmez la minuterie sur le temps de cuisson requis. (fig. 7)

Pour obtenir des conseils sur les temps de cuisson, consultez le guide de cuisson à la fin de ce mode d'emploi.

Le temps de cuisson maximal programmable est de 30 minutes pour le modèle HD4494 et de 45 minutes pour le modèle HD4496.

► Le voyant d'alimentation s'allume (fig. 8).

Remarque : Pour programmer un temps de cuisson inférieur à 5 minutes, tournez la minuterie jusqu'à ce qu'elle dépasse le repère des 5 minutes (1), puis revenez en arrière jusqu'à obtenir la durée souhaitée (2). (fig. 9)

► L'appareil émet un signal sonore et s'éteint automatiquement à la fin du temps de cuisson programmé (fig. 10).

9 Si vous souhaitez retirer un aliment du minifour ou arrêter la cuisson avant la fin du temps programmé, réglez la minuterie sur 0 pour éteindre l'appareil (fig. 3).

Si le minifour contient encore des aliments dont la cuisson n'est pas terminée, réglez à nouveau la minuterie sur le temps de cuisson requis.

Attention : la grille et/ou la plaque de cuisson et les aliments sont chauds ! Retirez la grille ou la plaque de cuisson et les aliments brûlants du minifour à l'aide de gants ou d'un torchon épais et bien sec.

Fonction grille-pain

Reportez-vous à la section « Utilisation du minifour ».

Remarque : Il n'est pas nécessaire de préchauffer le minifour.

1 Placez les tranches de pain côte à côte sur la grille. Si vous grillez une seule tranche, placez-la au milieu de la grille (fig. 11).

Le minifour peut griller jusqu'à 4 tranches de pain placées sur la grille.

2 Réglez le thermostat sur la température requise. (fig. 6)

Pour obtenir des conseils sur les températures de cuisson, consultez le guide de cuisson à la fin de ce mode d'emploi.

Sélectionnez une température peu élevée pour réchauffer les viennoiseries.

3 Programmez la minuterie sur le temps de cuisson requis (fig. 7).

Pour obtenir des conseils sur les temps de cuisson, consultez le guide de cuisson à la fin de ce mode d'emploi.

Remarque : En cours d'utilisation, de la condensation peut se former sur la vitre de la porte. Ce phénomène est normal lorsque les aliments contiennent beaucoup d'eau et n'affecte pas le processus de grillage.

Brunissage/Gratin

Reportez-vous à la section « Utilisation du minifour ».

Remarque : Il n'est pas nécessaire de préchauffer le minifour.

22 FRANÇAIS

1 Si vous voulez faire dorer ou gratiner des aliments tels que du fromage ou de la chapelure pour obtenir un gratin, placez les aliments sur la plaque de cuisson ou dans un plat à four.

2 Placez le plat ou la plaque de cuisson sur la grille, dans le minifour.

3 Réglez le thermostat sur la température requise. (fig. 6)

Pour obtenir des conseils sur les températures de cuisson, consultez le guide de cuisson à la fin de ce mode d'emploi.

4 Programmez la minuterie sur le temps de cuisson requis. (fig. 7)

Pour obtenir des conseils sur les temps de cuisson, consultez le guide de cuisson à la fin de ce mode d'emploi.

Remarque : Surveillez les aliments pour éviter toute cuisson excessive.

5 Lorsque le résultat vous convient, réglez la minuterie sur 0 et retirez les aliments du four.

Décongélation

Reportez-vous à la section « Utilisation du minifour ».

1 Retirez tout emballage en plastique ou en papier.

2 Placez les aliments à décongeler sur la plaque de cuisson.

3 Placez la plaque de cuisson sur la grille, dans le minifour.

4 Réglez le thermostat sur 80 °C.

5 Programmez la minuterie sur le temps de cuisson requis pour les aliments emballés dans du papier aluminium (voir le guide de cuisson).

6 Laissez chauffer les aliments dans le four jusqu'à ce qu'ils soient décongelés.

Le temps nécessaire dépend du type d'aliment et de sa taille.

7 Une fois les aliments décongelés, réglez la minuterie sur 0 et retirez les aliments du four.

Pour éviter que les aliments décongelés ne s'abîment, conservez-les au réfrigérateur ou cuisez-les dès qu'ils sont décongelés.

Gril

Reportez-vous à la section « Utilisation du minifour ».

1 Réglez le thermostat sur la température de cuisson requise (fig. 6).

Pour obtenir des conseils sur les températures de cuisson, consultez le guide de cuisson à la fin de ce mode d'emploi.

2 Réglez la minuterie sur 5 minutes pour préchauffer le minifour.

3 Placez les aliments sur la plaque de cuisson, puis déposez-la sur la grille, dans le minifour préchauffé.

4 Programmez la minuterie sur le temps de cuisson requis.

Pour obtenir des conseils sur les temps de cuisson, consultez le guide de cuisson à la fin de ce mode d'emploi.

Conseil : CONSEIL : pour éviter que les aliments ne brunissent trop, recouvrez-les de papier aluminium pendant les dernières minutes de cuisson. Repliez les bords du papier aluminium sous les bords de la plaque de cuisson.

Veillez à ce que le papier aluminium ne soit pas en contact avec les résistances afin d'éviter tout risque d'incendie.

Cuisson

Reportez-vous à la section « Utilisation du minifour ».

1 Réglez le thermostat sur la température de cuisson requise (fig. 6).

Pour obtenir des conseils sur les températures de cuisson, consultez le guide de cuisson à la fin de ce mode d'emploi.

2 Réglez la minuterie sur 5 minutes pour préchauffer le minifour.

3 Placez le plat à four ou la plaque de cuisson contenant les aliments à cuire sur la grille, dans le minifour préchauffé.

4 Programmez la minuterie sur le temps de cuisson requis (fig. 7).

Pour obtenir des conseils sur les temps de cuisson, consultez le guide de cuisson à la fin de ce mode d'emploi.

Remarque : Surveillez les aliments pour éviter toute cuisson excessive.

Conseil : CONSEIL : pour éviter que les aliments ne brunissent trop, recouvrez-les de papier aluminium pendant les dernières minutes de cuisson. Repliez les bords du papier aluminium sous les bords de la plaque de cuisson.

Veillez à ce que le papier aluminium ne soit pas en contact avec les résistances afin d'éviter tout risque d'incendie.

Après utilisation

1 Réglez la minuterie sur 0.

2 Débranchez l'appareil.

3 Laissez l'appareil refroidir avant de le manipuler ou de le nettoyer.

Nettoyage

N'utilisez jamais de tampons à récurer, de produits abrasifs ou de détergents agressifs tels que l'essence ou l'acétone pour nettoyer l'appareil.

Ne plongez jamais le minifour dans l'eau et ne l'aspergez jamais d'eau afin d'éviter tout risque d'électrocution.

1 Réglez la minuterie sur 0, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir complètement.

2 Essuyez l'extérieur et l'intérieur du minifour à l'aide d'un chiffon humide.

3 Retirez la grille, puis nettoyez-la à l'eau chaude savonneuse. Séchez-la avec un torchon, puis remplacez-la dans le minifour (fig. 12).

4 Nettoyez la plaque de cuisson à l'eau chaude savonneuse ou au lave-vaisselle. Si de la nourriture ou des jus sont incrustés sur la plaque, faites-la tremper un moment dans l'eau chaude avant de la nettoyer.

5 Pour retirer les miettes, placez l'arrière de l'appareil vers vous et poussez la porte d'accès au ramasse-miettes pour la retirer. Puis enlevez les miettes à l'aide d'un chiffon sec ou humide. (fig. 13)

Assurez-vous que la grille et la plaque de cuisson sont bien sèches avant de les replacer dans le minifour.

Refermez toujours la porte d'accès au ramasse-miettes avant de réutiliser l'appareil.

Assurez-vous que l'appareil est parfaitement sec avant de l'utiliser à nouveau.

Environnement

- Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement (fig. 14).

Garantie et service

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou faire réparer l'appareil, ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur le site Web de Philips à l'adresse www.philips.com ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale). S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur Philips local.

Dépannage

Ce chapitre présente les problèmes les plus courants que vous pouvez rencontrer avec votre appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème à l'aide des informations ci-dessous, contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays.

Problème	Solution
Le minifour ne fonctionne pas.	Assurez-vous que la fiche est correctement insérée dans la prise secteur.
	Si la fiche est correctement insérée dans la prise et que l'appareil ne fonctionne toujours pas, le circuit électronique est sans doute défectueux. Faites examiner et réparer l'appareil par Philips ou par un Centre Service Agréé Philips.
Je souhaite interrompre la cuisson.	Réglez la minuterie sur 0 pour éteindre le minifour.
Je souhaite modifier la température en cours de cuisson.	Réglez le thermostat sur une autre plage de température, de 0 à 230 °C.
Les aliments ne sont pas parfaitement cuits.	Suivez les instructions indiquées sur l'emballage de l'aliment ou les conseils du guide de cuisson.
	Assurez-vous que la taille du moule choisi est adaptée. Gardez toujours un œil sur les aliments pendant la cuisson.
Le voyant d'alimentation s'allume et s'éteint fréquemment pendant la cuisson.	La résistance s'allume et s'éteint en cours d'utilisation afin de maintenir la température de cuisson définie. Ce phénomène est normal.

Guide de cuisson

Type d'aliment (quantité)	Temps de cuisson (minutes)	Température en °C	Recommandations
Pain grillé/petits pains (1-4)	2-4	230	Utilisez la grille.

Type d'aliment (quantité)	Temps de cuisson (minutes)	Température en °C	Recommandations
Gratin (1)	4-6	230	Utilisez la plaque de cuisson ou un plat à four
Aliments frits surgelés (250 g)	5-20	230	Suivez les instructions sur l'emballage.
Pizza surgelée (1)	10-16	220	Utilisez la plaque de cuisson et suivez les instructions sur l'emballage.
Hot-dog (3-5)	4-5	200	Percez ou incisez les saucisses avant de les cuire. Utilisez la plaque de cuisson.
Steak (200 g)	9-15	230	Utilisez la plaque de cuisson.
Hamburger (2-4)	6-10	230	Utilisez la plaque de cuisson.
Ailes de poulet (200 g)	10-15	200	Utilisez la plaque de cuisson.
Aliments emballés dans du papier aluminium	10-16	230	Veillez à ce que le papier aluminium ne soit pas en contact avec les résistances.
Biscuits (4 pièces)	10-14	180	Utilisez la plaque de cuisson. Suivez la recette ou les instructions sur l'emballage.



همیشه در جمع کردن خرده های نان را قبل از استفاده مجدد از دستگاه ببندید.
قبل از شروع به استفاده مجدد از دستگاه مطمئن شوید که دستگاه کاملاً خشک است.

محیط زیست

– دستگاه را مانند سایر زباله های خانگی دور نریزید، و آن را در محلهای تعیین شده دور بریزید. با انجام این کار شما به حفظ محیط زیست کمک می کنید (شکل ۱۴).

ضمانت و سرویس

اگر به سرویس یا اطلاعات نیاز داشتید یا اگر با مشکلی روبرو شدید، به سایت اینترنتی Philips به نشانی www.philips.com مراجعه کرده یا با مرکز مراقبت از مشتری Philips در کشور خود تماس بگیرید (این شماره تلفن را در برگه ضمانت جهانی پیدا خواهید کرد). اگر در کشور شما مرکز حمایت از مشتری وجود ندارد به فروشنده لوازم Philips مراجعه کنید.

عیب یابی

این فصل مشکلات معمول که هنگام استفاده از دستگاه با آن مواجه می گردید را بطور خلاصه تشریح می کند. اگر با استفاده از اطلاعات ارائه شده قادر به رفع مشکل نیستید، با مرکز حمایت از مصرف کننده در کشور خود تماس بگیرید.

مشکل

راه حل

توسر کار نمی کند.	مطمئن شوید که دوشاخه دستگاه بطور صحیح در پریز قرار داده شده باشد.
می خواهم عمل پخت را متوقف کنم	اگر دوشاخه در پریز باشد و دستگاه کار نکند، سیستم الکترونیکی دستگاه عمل نمی کند. دستگاه باید توسط Philips یا مرکز خدمات مجاز Philips بازبینی و تعمیر شود.
می خواهم درجه حرارت را حین پخت تغییر دهم.	دکمه تایمر را روی 0 قرار داده تا توسر اجاقی را خاموش گردد.
غذا خوب پخته نشده است. دستورالعمل روی بسته بندی ماده غذایی را دنبال کرده یا از پیشنهادات موجود در راهنمای پخت پیروی کنید.	انتخابگر درجه حرارت را بچرخانید و روی درجه حرارت دیگر یعنی از ۰ تا ۲۳۰ درجه سانتی گراد تنظیم کنید.
چراغ روشن بودن دستگاه مکرراً در حین پخت خاموش و روشن می شود.	مطمئن شوید که اندازه قالب پخت برای طبخ غذا مناسب می باشد. همیشه در حین طبخ مراقب غذا باشید.
	المنت حرارتی در حین استفاده برای حفظ درجه حرارت پخت خاموش و روشن می شود. این مسئله طبیعی است.

راهنمای پخت

نوع ماده غذایی (مقدار)	زمان پخت (دقیقه)	درجه حرارت به سانتی گراد	توصیه ها
نان توست/نان رول (۱-۴)	۲-۴	۲۳۰	از طبقه سیمی استفاده کنید
گراتین (۱)	۴-۶	۲۳۰	از سینی پخت یا ظرف مناسب استفاده کنید.
مواد غذایی سرخ شده منجمد (۲۵۰ گرم)	۵-۲۰	۲۳۰	از دستورالعملهای روی بسته بندی پیروی کنید
پیتزای منجمد (۱)	۱۰-۱۶	۲۲۰	از سینی پخت استفاده کرده و دستورالعملهای روی بسته بندی را دنبال کنید.
هات داگ (۳-۵)	۴-۵	۲۰۰	قبل از پخت هات داگ را تکه تکه کرده یا آن را شکاف دهید. از سینی پخت استفاده کنید
استیک (۲۰۰ گرم)	۹-۱۵	۲۳۰	از سینی پخت استفاده کنید
همبرگر (۲-۴)	۶-۱۰	۲۳۰	از سینی پخت استفاده کنید
بال مرغ (۲۰۰ گرم)	۱۰-۱۵	۲۰۰	از سینی پخت استفاده کنید
غذای پیچیده شده در کاغذ آلومینیومی	۱۰-۱۶	۲۳۰	دقت کنید که کاغذ آلومینیومی با المنتهای حرارتی تماس ندارد.
انواع بسکویت (۴ تکه)	۱۰-۱۴	۱۸۰	از سینی پخت استفاده کنید. از دستورالعملهای روی بسته بندی غذا یا از دستور پخت پیروی کنید.



- ۱ انتخابگر درجه حرارت را روی درجه حرارت دلخواه پخت تنظیم کنید (شکل ۶).
برای درجه حرارتهای پخت به راهنمای پخت در انتهای این دفترچه راهنما مراجعه کنید.
 - ۲ دکمه تایمر را روی ۵ دقیقه قرار دهید تا توستر را پیش حرارت دهید.
 - ۳ ماده غذایی را روی سینی پخت قرار داده و سینی پخت را درون توستر اجاقی از پیش گرم شده بر روی طبقه سیمی قرار دهید.
 - ۴ دکمه تایمر را روی زمان پخت دلخواه قرار دهید.
برای زمانها پخت به راهنمای پخت در انتهای این دفترچه راهنما مراجعه کنید.
- نکته: برای جلوگیری از قهوه ای شدن بیش از سریع ماده غذایی، آن را در دقایق انتهایی پخت با کاغذ آلومینیومی بپوشانید. به نرمی انتهای آزاد فویل را دور لبه های سینی پخت تا کنید.
- دقت کنید که فویل آلومینیومی به المنتهای حرارتی نجسبیده باشد تا از خطر آتش سوزی جلوگیری بعمل آورید.

پخت تنوری

به بخش "روش استفاده از توستر اجاقی" مراجعه کنید.

- ۱ انتخابگر درجه حرارت را روی درجه حرارت دلخواه پخت تنظیم کنید (شکل ۶).
برای درجه حرارتهای پخت به راهنمای پخت در انتهای این دفترچه راهنما مراجعه کنید.
 - ۲ دکمه تایمر را روی ۵ دقیقه قرار دهید تا توستر را پیش حرارت دهید.
 - ۳ ظرف پخت یا سینی پخت را با ماده غذایی درون توستر اجاقی از پیش گرم شده بر روی طبقه سیمی قرار دهید.
 - ۴ دکمه تایمر را روی زمان پخت دلخواه قرار دهید (شکل ۷).
برای زمانها پخت به راهنمای پخت در انتهای این دفترچه راهنما مراجعه کنید.
- توجه: مراقب غذا باشید تا بیش از حد پخته نشود.
- نکته: برای جلوگیری از قهوه ای شدن بیش از سریع ماده غذایی، آن را در دقایق انتهایی پخت با کاغذ آلومینیومی بپوشانید. به نرمی انتهای آزاد فویل را دور لبه های سینی پخت تا کنید.
- دقت کنید که فویل آلومینیومی به المنتهای حرارتی نجسبیده باشد تا از خطر آتش سوزی جلوگیری بعمل آورید.

بعد از استفاده

- ۱ دکمه تایمر را روی 0 قرار دهید.
- ۲ دو شاخه برق را از پریز خارج کنید.
- ۳ قبل از استفاده یا تمیز کردن دستگاه اجازه دهید تا دستگاه خنک شود.

تمیز کردن

- هرگز از صفحات ساینده، مواد پاک کننده ساینده یا مایعات قوی مانند بزرین یا استن برای تمیز کردن دستگاه استفاده نکنید.
- هرگز توستر اجاقی را در آب فرو نبرده یا آب روی آن نریزید تا از خطر شوک الکتریکی جلوگیری بعمل آورید.
- ۱ دکمه تایمر را روی 0 قرار داده، دوشاخه را از پریز بیرون بکشید و اجازه دهید که دستگاه کاملاً خنک شود.
 - ۲ داخل و بیرون توستر اجاقی را با یک پارچه مرطوب تمیز کنید.
 - ۳ طبقه سیمی را جدا کرده و آن را با مقداری مایع ظرف شویی در آب گرم تمیز کنید. قبل از قرار دادن دوباره آن در توستر اجاقی آن را کاملاً خشک کنید (شکل ۱۲).
 - ۴ سینی پخت را با مقداری مایع ظرف شویی در آب گرم تمیز کرده یا آن را در ماشین ظرف شویی تمیز کنید. اگر ذرات مواد غذایی یا آب موادی که پخته اید روی سینی پخته شده است، قبل از تمیز کردن سینی، بگذارید تا سینی برای مدتی در آب خیس بخورد.
 - ۵ برای جمع کردن خرده نانها، دستگاه را به پشت برگردانده و در برداشتن خرده نان را به پایین فشار دهید تا آن را جدا کنید. سپس خرده های نان را با یک پارچه خشک یا مرطوب تمیز کنید. (شکل ۱۳)
- مطمئن شوید که طبقه سیمی، سینی پخت قبل از قرار دادن در درون توستر خشک می باشند.



به بخش "روش استفاده از توستر اجاقی" مراجعه کنید.
توجه: لزومی ندارد که توستر اجاقی را از قبل گرم کنید.

۱ برشهای نان را در کنار یکدیگر در طبقه سیمی قرار دهید. برای توست کردن یک برش نان، آن را در مرکز طبقه سیمی قرار دهید (شکل ۱۱).

توستر اجاقی می تواند تا ۴ برش نان را بیکباره توست کند. از طبقه سیمی برای توست کردن نان استفاده کنید.

۲ درجه تنظیم درجه حرارت را روی درجه حرارت دلخواه قرار دهید. (شکل ۶)
برای درجه حرارتهای پخت به راهنمای پخت در انتهای این دفترچه راهنما مراجعه کنید.
اگر بخواهید شیرینی داغ کنید، یک درجه حرارت پایین را انتخاب کنید.

۳ دکمه تایمر را روی زمان پخت دلخواه قرار دهید (شکل ۷).
برای زمانها پخت به راهنمای پخت در انتهای این دفترچه راهنما مراجعه کنید.

توجه: در حین توست کردن، مقداری بخار ممکن است روی پنجره شیشه ای در دستگاه جمع شود. این عمل عادی است و بخاطر رطوبت درون غذا ایجاد شده است. این کار روی عمل توست تاثیر نخواهد گذاشت.

قهوه ایی کردن/ ترد کردن

به بخش "روش استفاده از توستر اجاقی" مراجعه کنید.

توجه: لزومی ندارد که توستر اجاقی را از قبل گرم کنید.

۱ اگر بخواهید مواد روی غذا مانند پنیر یا خرده نان برای پخت گراتین را قهوه ای یا برشته کنید، مواد غذایی را در ظرف مناسب یا روی سینی پخت قرار دهید.

۲ ظرف یا سینی پخت را روی طبقه سیمی در توستر اجاقی قرار دهید.

۳ درجه تنظیم درجه حرارت را روی درجه حرارت دلخواه قرار دهید. (شکل ۶)
برای درجه حرارتهای پخت به راهنمای پخت در انتهای این دفترچه راهنما مراجعه کنید.

۴ دکمه تایمر را روی زمان پخت دلخواه قرار دهید. (شکل ۷)
برای زمانها پخت به راهنمای پخت در انتهای این دفترچه راهنما مراجعه کنید.

توجه: مراقب غذا باشید تا بیش از حد پخته نشود.

۵ هنگامی که نتیجه دلخواه بدست آمد، ماده غذایی را بیرون آورده و دکمه تایمر را روی ۰ قرار دهید.

آب کردن یخ غذا

به بخش "روش استفاده از توستر اجاقی" مراجعه کنید.

۱ تمامی کاغذها و پلاستیکهای بسته بندی را از دور ماده غذایی باز کنید.

۲ غذایی که یخ آن باید آب شود را روی سینی پخت قرار دهید.

۳ سینی پخت را روی طبقه سیمی در توستر اجاقی قرار دهید.

۴ انتخابگر درجه حرارت را روی ۸۰ درجه سانتی گراد قرار دهید.

۵ دکمه تایمر را روی زمان پخت مخصوص مواد غذایی پیچیده شده در فویل تنظیم کنید (به راهنمای پخت مراجعه کنید).

۶ مواد غذایی را در توستر قرار دهید تا یخ آن آب شود.
زمان مورد نیاز به نوع و اندازه ماده غذایی بستگی دارد.

۷ هنگامی که یخ ماده غذایی آب شد، ماده غذایی را بیرون آورده و دکمه تایمر را روی ۰ قرار دهید.

برای جلوگیری از خراب شدن غذا، باید آن را در یخچال قرار داد یا آن را بعد از آب شدن یخ آن بطور کامل پخت.

کیاب کردن

به بخش "روش استفاده از توستر اجاقی" مراجعه کنید.



- از دست زدن به پنجره شیشه ای و قطعات فلزی در بالای توستر خود داری کنید چون در حین کباب کردن بسیار داغ می شوند.
- از دستکش مخصوص فر یا پارچه ضخیم برای خارج کردن سینی پخت داغ یا بیرون آوردن غذای داغ از توستر اجاقی استفاده کنید.
- مستقیماً مواد غذایی روغندار یا خوابانده شده در چاشنی را روی طبقه سیمی قرار ندهید چون آب یا روغن روی المنت می ریزد و خواهند سوخت.

میدان الکترومغناطیسی (EMF)

این دستگاه Philips از کلیه استانداردهای میدان الکترومغناطیسی (EMF) پیروی می کند. در صورت استفاده صحیح و بهره گیری از دستورالعمل های موجود در این دفترچه راهنما، طبق شواهد علمی موجود کنونی، استفاده ایمن از این دستگاه امکان پذیر می باشد.

قبل از اولین استفاده

- ۱ هر گونه برچسب را جدا کرده و بدنه دستگاه را با یک پارچه نمدار پاک کنید.
 - ۲ سینی پخت و سینی سیمی را با مقداری مایع ظرف شویی در آب گرم تمیز کنید.
- توجه: بگذارید تا توستر اجاقی برای حدود ۵ دقیقه بدون قرار دادن سینی پخت و/یا سینی سیمی یا غذا گرم شود تا گرد و خاکی که ممکن است روی المنتهای حرارتی در زمان ذخیره دستگاه جمع شده باشد، بسوزد.

استفاده از دستگاه

روش استفاده از توستر اجاقی

- ۱ همیشه دستگاه را روی سطحی پایدار، تراز و افقی قرار دهید.
- توستر اجاقی را در نزدیکی یا بر روی مواد قابل اشتعال مانند رومیزی یا پرده قرار ندهید.
- توستر اجاقی را در کنار دیوار و یا سایر دستگاهها قرار ندهید. حداقل ۵ سانتی متر در طرفین و پشت دستگاه و حداقل ۱۰ سانتی متر در بالای دستگاه فضای خالی در نظر بگیرید.
- چیزی را بالای توستر اجاقی قرار ندهید.
- ۲ دو شاخه را به پریزی که دارای اتصال زمین است وصل کنید (شکل ۲).
- ۳ قبل از قرار دادن دوشاخه در پریز، مطمئن شوید که دکمه تایمر روی 0 قرار داده شده است (شکل ۳).
- ۴ در دستگاه را با استفاده از دستگیره در باز کنید (شکل ۴).
- ۵ طبقه سیمی را در توستی قرار دهید.
- ۶ غذایی که باید پخته شود را روی سینی پخت یا طبقه سیمی قرار دهید و از ظرف مناسب برای پخت آن استفاده کنید (شکل ۵).
- توجه: همیشه از سینی پخت یا ظرف مناسب هنگام پختن غذای آب دار استفاده کنید.
- ۷ انتخابگر درجه حرارت را روی درجه حرارت دلخواه پخت تنظیم کنید. (شکل ۶)
- برای درجه حرارتهای پخت به راهنمای پخت در انتهای این دفترچه راهنما مراجعه کنید.
- ۸ دکمه تایمر را روی زمان پخت دلخواه قرار دهید. (شکل ۷)
- برای زمانها پخت به راهنمای پخت در انتهای این دفترچه راهنما مراجعه کنید.
- حداکثر زمان پخت برای مدل HD4494 را می توان روی ۳۰ دقیقه و برای مدل HD4496 را روی ۴۵ دقیقه تنظیم نمود.
- چراغ روشن بودن دستگاه روشن می شود (شکل ۸).
- توجه: ۸ برای تنظیم زمان پخت کمتر از ۵ دقیقه، دکمه تایمر را بعد از علامت شماره ۵ بپریز (۱) و سپس آن را روی زمان پخت دلخواه برگردانید (۲). (شکل ۹)
- ۹ هنگامی که زمان پخت سپری گردید، صدای بوقی را خواهید شنید و دستگاه بطور اتوماتیک خاموش خواهد گردید (شکل ۱۰).
- ۱ اگر بخواهید غذا را از توستر اجاقی بیرون آورید یا عمل پخت را قبل از زمان پخت از پیش تعیین شده متوقف کنید، دکمه تایمر را روی 0 قرار دهید تا دستگاه خاموش شود (شکل ۳).
- اگر هنوز غذایی که درون توستر است نیاز به پخته شدن دارد، دکمه تایمر را مجدداً روی زمان دلخواه قرار دهید.
- مواظب باشید: سینی پخت و/یا سینی سیمی و غذای پخته شده داغ می باشند! از دستکش مخصوص فر یا پارچه ضخیم برای خارج کردن سینی پخت داغ یا سینی سیمی و بیرون آوردن غذای داغ از توستر اجاقی استفاده کنید.

بخاطر خرید این دستگاه به شما تبریک می گویم و به Philips خوش آمدید! برای استفاده کامل از پشتیبانی ارائه شده Philips، محصول خود را در www.philips.com/welcome ثبت کنید.

شرح کلی (شکل ۱)

- A دستگیره در
- B پنجره شیشه ایی
- C در برداشتن خرده های نان
- D المنت حرارتی
- E طبقه سیمی جدا شونده
- F سینی پخت دارای روکش نجسب
- G دکمه تایمر
- H چراغ روشن بودن دستگاه
- I انتخابگر درجه حرارت

مهم

این راهنمای کاربر را قبل از استفاده از دستگاه با دقت بخوانید و آنها را برای مراجعه آینده نگهاری کنید.

خطر

- اجازه ندهید آب یا مایع دیگری وارد توستر شود تا از خطر برق گرفتگی جلوگیری بعمل آورید.
- هرگز توستر اجاقی را در آب فرو نبرده یا آب روی آن نریزید تا از خطر شوک الکتریکی جلوگیری بعمل آورید.
- اگر کاغذ آلومینیومی دور غذایی که باید پخته شود پیچیده اید، مطمئن شوید که المنتهای حرارتی در تماس با کاغذ آلومینیومی قرار ندارد تا از خطر آتش سوزی جلوگیری بعمل آورید.
- هنگام استفاده روی سینی پخت روغن نریزید تا از خطر آتش سوزی جلوگیری بعمل آورید.

هشدار

- قبل از اتصال دستگاه به برق دقت کنید که ولتاژ مشخص شده روی دستگاه با برق محل هماهنگی داشته باشد.
- در صورتی که سیم و دو شاخه و یا خود دستگاه آسیب دیده باشد از دستگاه استفاده نکنید.
- حرارت سطوحی که دستگاه روی آن قرار دارد ممکن است هنگام کار کردن دستگاه بالا باشد (مثال، مناطقی که با  نمایش داده شده اند).
- این دستگاه برای استفاده اشخاصی که دارای وضعیت ضعیف جسمانی (شامل کودکان)، حساسیت و یا عقب ماندگی ذهنی و یا عدم داشتن تجربه و درک صحیح از آن هستند نمی باشد، مگر اینکه اینگونه اشخاص تحت آموزش و یا سرپرستی توسط افرادی که مسئولیت حفاظت از آنها را دارند در رابطه با این دستگاه قرار داشته باشند.
- کودکان باید در رابطه با این دستگاه تحت مراقبت باشند و مطمئن شوید که با آن بازی نکنند. اجازه ندهید کودکان بدون نظارت از دستگاه استفاده کنند.
- هرگز اجازه ندهید که دستگاه بدون مراقب کار کنند.
- هرگز این دستگاه را به یک سوئیچ تایمر دار وصل نکنید تا از یک موقعیت خطرناک جلوگیری بعمل آورید.
- توستر اجاقی را در نزدیکی یا بر روی مواد قابل اشتعال مانند رومیزی یا پرده قرار ندهید.
- توستر اجاقی را در کنار دیوار و یا سایر دستگاهها قرار ندهید. حداقل ۵ سانتی متر در طرفین و پشت دستگاه و حداقل ۱۰ سانتی متر در بالای دستگاه فضای خالی در نظر بگیرید.
- چیزی را بالای توستر اجاقی قرار ندهید.
- در صورتی که غذا شروع به دود کردن یا سوختن نمود، بلافاصله دوشاخه آن را از پریز بیرون بکشید. در توستر اجاقی را در صورت بروز چنین حالتی بسته نگاه دارید تا از ورود هوا به درون توستر اجاقی جلوگیری بعمل آورید، چون در غیر این صورت ممکن است شعله زیانه بکشد. قبل از باز کردن در، صبر کنید تا شعله خاموش شود و دیگر دود تولید نشود.

احتیاط

- این دستگاه فقط برای استفاده خانگی طراحی شده است. اگر از دستگاه درست استفاده نشود یا برای مقاصد حرفه ایی یا نیمه حرفه ایی از آن بنحوی بر خلاف آنچه که در دستورالعملهای ارایه شده در این راهنمای کاربر قید شده است استفاده گردد، ضمانت دستگاه باطل خواهد شد و شرکت Philips هیچ گونه مسئولیتی در قبال خسارات وارده را بر عهده نمی گیر
- همیشه دستگاه را روی سطحی پایدار، تراز و افقی قرار دهید.
- دوشاخه دستگاه را همیشه بعد از استفاده از برق خارج کنید.
- قبل از استفاده یا تمیز کردن دستگاه اجازه دهید تا دستگاه خنک شود.

احرصي دائماً على غلق باب إزالة الغثات قبل استخدام الجهاز مرة أخرى.

تأكدي من أن الجهاز جاف بشكل كامل قبل استخدامه مرة أخرى.

البيئة

- لا تتخلصي من الجهاز مع المخلفات المنزلية العادية عند نهاية فترة استخدامه، لكن قومي بتسليمه إلى نقطة تجميع رسمية لإعادة تدويره. تساعد من خلال القيام بهذا الإجراء في الحفاظ على البيئة (شكل ١٤).

الضمان والصيانة

إذا كنت في حاجة إلى الخدمة أو المعلومات أو إذا واجهتك أي مشكلة، يرجى زيارة موقع الويب الخاص بشركة Philips على www.philips.com أو اتصلي بمركز رعاية عملاء Philips في بلدك (ستجدين رقم الهاتف الخاص به في كتيب الضمان العالمي). إذا لم يكن هناك مركز لخدمة العملاء في بلدك، توجهي إلى موزع أجهزة Philips المحلي الخاص بك.

دليل حل المشكلات

يلخص هذا الفصل المشاكل العامة التي يمكن أن تواجهينها مع استخدام الجهاز. في حالة تعذر حل المشكلة باستخدام المعلومات الموضحة أدناه، اتصلي بمركز خدمة العملاء في بلدك.

المشكلة	الحل
فرن التحميص لا يعمل.	تأكدي من أن القابس تم إدخاله بشكل صحيح في مقبس الحائط.
	إذا كنت قد أدخلت القابس في مقبس الحائط ولا يزال الجهاز لا يعمل، عندئذ يكون هناك عطل في النظام الإلكتروني. قومي بفحص الجهاز وإصلاحه عن طريق Philips أو أي مركز صيانة معتمد منها.
أرغب في إيقاف عملية الطهي.	أديري مفتاح المؤقت على الإعداد 0 لإيقاف تشغيل فرن التحميص.
أرغب في تغيير إعداد درجة الحرارة أثناء الطهي.	أديري منقبي درجة الحرارة لضبط نطاق درجة حرارة مختلف، من ٠ إلى ٢٣٠ درجة مئوية.
لم يتم طهي الطعام بالشكل اللائم. اتبعي التعليمات الموجودة على عبوة الطعام أو الاقتراحات الواردة في دليل الطهي.	تأكدي من اختيار الحجم اللائم لعبوة الخبز من أجل خبز الطعام. احرصي دائماً على مراقبة الطعام خلال عملية الخبز.
ضوء التشغيل يضيء وينطفئ بتكرار خلال الطهي.	يتم تشغيل وإيقاف تشغيل عنصر التسخين خلال الاستخدام للحفاظ على درجة حرارة الطهي المضبوطة. بعد ذلك أمراً طبيعياً.

دليل الطهي

أنواع الأطعمة (الكمية)	وقت الطهي (بالدقائق)	درجة الحرارة بالدرجة المئوية	توصيات
المحمصات/اللغائف (٤-١)	٤-٢	٢٣٠	استخدمي الرف السلكي
كسر خبز محمص (١)	٤-٦	٢٣٠	استخدمي صينية الخبز أو إناء طهي مناسب
طعام محمر مجمد (٢٥٠ جرام)	٥-٢٠	٢٣٠	اتبعي التعليمات الموجودة على العبوة
بيتزا مجمدة (١)	١٠-١٦	٢٢٠	استخدمي صينية الخبز واتبعي التعليمات الموضحة على العبوة
نقانق (٣-٥)	٤-٥	٢٠٠	قطعي النقانق بالسكين أو شقيها طولياً قبل الطهي: استخدمي صينية الخبز
شرائح اللحم المشوية (٢٠٠ جرام)	٩-١٥	٢٣٠	استخدمي صينية الخبز
هامبرجر (٤-٢)	٦-١٠	٢٣٠	استخدمي صينية الخبز
أجنحة دجاج (٢٠٠ جرام)	١٠-١٥	٢٠٠	استخدمي صينية الخبز
طعام مغلف برقائيق	١٠-١٦	٢٣٠	تأكدي من عدم ملامسة الرقاقة لعناصر التسخين.
بسكويت (٤ قطع)	١٠-١٤	١٨٠	استخدمي صينية الخبز، واتبعي التعليمات الموضحة على العبوة أو في الوصفة

- ١ اضبطي مفتاح درجة الحرارة على درجة الحرارة المطلوبة للطهي (شكل ٦).
للتعرف على درجات حرارة الطهي، انظري دليل الطهي في نهاية دليل المستخدم هذا.
 - ٢ اضبطي مفتاح المؤقت على الإعداد ٥ دقائق للتسخين المسبق لفرن التحميص.
 - ٣ ضعي الطعام على صينية الخبز وضعي صينية الخبز على الرف السلكي في الفرن مسبق التسخين.
 - ٤ اضبطي مفتاح المؤقت على الوقت المطلوب للطهي.
للتعرف على أوقات الطهي، انظري دليل الطهي في نهاية دليل المستخدم هذا.
- نصيحة: لتجنب التحميص الشديد للطعام بسرعة، غطيه برفافة من الألمنيوم أثناء الدقائق المعودة الأخيرة للطهي. قومي بثني الأطراف المفكوكة من الرفائق حول حواف صينية الخبز.
- تأكد من عدم ملامسة رفاقة الألمنيوم لعناصر التسخين لتجنب خطر الحريق.

الخبز

انظري قسم "طريقة استخدام فرن التحميص".

- ١ اضبطي مفتاح درجة الحرارة على درجة الحرارة المطلوبة للطهي (شكل ٦).
للتعرف على درجات حرارة الطهي، انظري دليل الطهي في نهاية دليل المستخدم هذا.
 - ٢ اضبطي مفتاح المؤقت على الإعداد ٥ دقائق للتسخين المسبق لفرن التحميص.
 - ٣ ضعي علة الخبز أو صينية الخبز التي يوجد عليها الطعام المراد طهيه على الرف السلكي في الفرن مسبق التسخين.
 - ٤ اضبطي مفتاح المؤقت على الوقت المطلوب للطهي (شكل ٧).
للتعرف على أوقات الطهي، انظري دليل الطهي في نهاية دليل المستخدم هذا.
- ملاحظة: راقبي الطعام للتأكد من عدم الطهي أكثر من اللازم.
- نصيحة: لتجنب التحميص الشديد للطعام بسرعة، غطيه برفافة من الألمنيوم أثناء الدقائق المعودة الأخيرة للطهي. قومي بثني الأطراف المفكوكة من الرفائق حول حواف صينية الخبز.
- تأكد من عدم ملامسة رفاقة الألمنيوم لعناصر التسخين لتجنب خطر الحريق.

تعليمات ما بعد الاستخدام

- ١ اضبطي مفتاح المؤقت على الإعداد 0.
- ٢ انزعِي القابس من مقبس الحائط.
- ٣ اتركي الجهاز ليبرد قبل التعامل معه أو تنظيفه.

التنظيف

- لا تستخدم أدوات الفرك أو مواد التنظيف الكاشطة أو أي سوائل مثل البنزين أو الأسيتون في تنظيف الجهاز.
- لا تقومي أبداً بغمر فرن التحميص في الماء أو ترشي الماء بداخله حتى لا تتعرضي للصدمة الكهربائية.
- ١ اضبطي مفتاح المؤقت على الإعداد 0 وانزعِي القابس من مقبس الحائط واطركي الجهاز حتى يبرد تماماً.
 - ٢ امسحي فرن التحميص من الداخل والخارج باستخدام قطعة قماش مبللة.
 - ٣ قومي بفك الرف السلكي ونظفيه في الماء الدافئ مع بعض من سائل التنظيف. إمسحيه بقطعة قماش لتجفيفه قبل وضعه مرة أخرى في فرن التحميص (شكل ١٢).
 - ٤ نظفي صينية الخبز في الماء الدافئ باستخدام سائل غسيل أو في غسالة الأطباق. إذا كانت هناك ذرات أو عسارات من الطعام تغطي الصينية، اتركيها تنقع في الماء الساخن لفترة قصيرة قبل أن تبدئي في تنظيفها.
 - ٥ لإزالة الفتات، إقربي الجهاز على ظهره وادفعي باب إزالة الفتات لأسفل لإزالته. بعدئذ استخدم قطعة قماش جافة أو مبللة لإزالة الفتات. (شكل ١٣).
- تأكد من جفاف الرف السلكي وصينية الخبز قبل وضعها مرة أخرى في فرن التحميص.

انظري قسم "طريقة استخدام فرن التحميص".

ملاحظة: ليس من الضروري القيام بالتسخين المسبق لفرن التحميص.

١ ضعي شرائح الخبز إلى جانب بعضها البعض على الرف السلكي. ولتحميص شريحة واحدة، ضعها في وسط الرف السلكي (شكل ١١). يمكن لفرن التحميص القيام بتحميم عدد يصل إلى أربع شرائح من الخبز في المرة الواحدة. استخدم الرف السلكي لتحميم الخبز.

٢ اضبطي مفتاح درجة الحرارة على درجة الحرارة المطلوبة. (شكل ٦). للتعرف على درجات حرارة الطهي، انظري دليل الطهي في نهاية دليل المستخدم هذا. إذا كنت ترغبين في تسخين الشطائر، اختاري درجة حرارة منخفضة.

٣ اضبطي مفتاح المؤقت على الوقت المطلوب للطهي (شكل ٧). للتعرف على أوقات الطهي، انظري دليل الطهي في نهاية دليل المستخدم هذا.

ملاحظة: يمكن أن يتكون بعض بخار الماء المكثف على النافذة الزجاجية للباب خلال التحميص. يعتبر ذلك أمراً عادياً وتسببه الرطوبة الموجودة في الطعام. وهو لا يؤثر على عملية التحميص.

التحميص الشديد/عمل المحمصات الهشة

انظري قسم "طريقة استخدام فرن التحميص".

ملاحظة: ليس من الضروري القيام بالتسخين المسبق لفرن التحميص.

١ إذا كنت ترغبين في التحميص الشديد أو عمل المحمصات الهشة من الطبقات العلوية للطعام مثل الجبن أو كسر الخبز للطهي، ضعي الطعام في وعاء طهي مناسب أو على صينية الخبز.

٢ ضعي إناء الطهي أو صينية الخبز على الرف السلكي في فرن التحميص.

٣ اضبطي مفتاح درجة الحرارة على درجة الحرارة المطلوبة. (شكل ٦). للتعرف على درجات حرارة الطهي، انظري دليل الطهي في نهاية دليل المستخدم هذا.

٤ اضبطي مفتاح المؤقت على الوقت المطلوب للطهي. (شكل ٧). للتعرف على أوقات الطهي، انظري دليل الطهي في نهاية دليل المستخدم هذا.

ملاحظة: راقبي الطعام للتأكد من عدم الطهي أكثر من اللازم.

٥ عندما تكون النتيجة مرضية، أخرجي الطعام وأديري مقيض المؤقت على الإعداد 0 وأخرجي الطعام.

إذابة الثلج

انظري قسم "طريقة استخدام فرن التحميص".

١ انزعجي جميع الأوراق والأغلفة البلاستيكية من على الطعام.

٢ ضعي الطعام المراد إذابة الثلج منه على صينية الخبز.

٣ ضعي صينية الخبز على الرف السلكي في فرن التحميص.

٤ اضبطي مفتاح درجة الحرارة على الإعداد ٨٠ درجة مئوية.

٥ اضبطي مفتاح المؤقت على وقت الطهي الملائم للأطعمة المغلفة برفائق (انظري دليل الطهي).

٦ اتركي الطعام في الفرن حتى يتم إذابة الثلج منه.

يعتمد الوقت المطلوب على نوع الطعام وكميته.

٧ عندما يتم إذابة الثلج من الطعام، أديري مفتاح المؤقت على الإعداد 0 وقومي بإزالة الطعام المذاب الثلج منه.

ولحفظ الطعام غير المثلج من انعدام الصلاحية، يجب وضعه في الثلاجة أو طهيها بالكامل بعد إذابة الثلج.

الشواء

انظري قسم "طريقة استخدام فرن التحميص".

- اتركى الجهاز ليبرد قبل التعامل معه أو تنظيفه.
- تأكدى من أن صينية الفتات مغلقة بالشكل الملائم عند استخدامك لفرن التحميص.
- لا تلمسى النافذة الزجاجية والأجزاء المعدنية فى الجهاز، حيث أنها تصبح شديدة السخونة أثناء الاستخدام.
- استخدمى القفازات الخاصة بالفرن أو قطعة قماش جافة سميكة لفك صينية الخبز الساخنة أو لإخراج الطعام الساخن من فرن التحميص.
- لا تضعى الطعام الزيتي أو المنقوع فى الماء المالح على الرف السلكي مباشرة حيث يمكن أن تنفطر العصارة أو الزيت على السخان مما يتسبب فى الحروق.

الحقول الكهرومغناطيسية (EMF)

هذا الجهاز من Philips متوافق مع كافة المعايير المتعلقة بالحقول الكهرومغناطيسية (EMF). يعد استخدام هذا الجهاز آمنًا إذا استخدم بشكل صحيح حسب التعليمات الواردة فى دليل المستخدم هذا، وذلك حسب الدلائل العلمية المتوفرة اليوم.

قبل الاستخدام لأول مرة

- ١ قومي بإزالة أي مواد لاصقة وامسحي جسم الجهاز باستخدام قطعة قماش مبللة.
 - ٢ نظفي الرف السلكي وصينية الخبز فى الماء الدافئ مع بعض من سائل التنظيف.
- ملاحظة: اتركى فرن التحميص يسخن لما يقرب من ٥ دقائق بدون وجود الرف السلكي و/أو صينية الخبز أو أي طعام بداخله، وذلك لحرق أية أتربة قد تتراكم على عناصر التسخين أثناء التخزين.

استخدام الجهاز

طريقة استخدام فرن التحميص

- ١ ضعي الجهاز على سطح ثابت ومستو وأقفي.
- لا تضعى فرن التحميص على أو بالقرب من المواد القابلة للاشتعال مثل مفارش المائدة أو الستائر.
- لا تضعى فرن التحميص بجانب حائط أو أجهزة أخرى. اتركى ٥ سم على الأقل مساحة فارغة على جوانب ومؤخرة الجهاز و١٠ سم على الأقل مساحة فارغة فوقه.
- لا تضعى أي شيء على سطح فرن التحميص.
- ٢ ضعي القابس فى مقبس حائط مؤرض (الشكل ٢).
- ٣ تأكدى من ضبط مفتاح المؤقت على الإعداد 0 قبل أن تضعى القابس فى مقبس الحائط (الشكل ٣).
- ٤ إجذبى مقبض الباب لفتح الباب (شكل ٤).
- ٥ ضعي الرف السلكي فى فرن التحميص.
- ٦ ضعي الطعام المراد طهيهِ على صينية الخبز. أو على الرف السلكي مباشرة أو على الرف السلكي فى إناء طهي ملائم (شكل ٥).
- ملاحظة: إحرصى دائما على استخدام صينية الخبز أو إناء طهي ملائم عند طهي الأطعمة ذات العصارة.
- ٧ اضبطى مفتاح درجة الحرارة على درجة الحرارة المطلوبة للطهي. (شكل ٦).
- للتعرف على درجات حرارة الطهي، انظري دليل الطهي فى نهاية دليل المستخدم هذا.
- ٨ اضبطى مفتاح المؤقت على الوقت المطلوب للطهي. (شكل ٧).
- للتعرف على أوقات الطهي، انظري دليل الطهي فى نهاية دليل المستخدم هذا.
- أقصى وقت للطهي يمكن ضبطه هو ٣٠ دقيقة للطرز HD4493 و٤٥ دقيقة للطرز HD4496.
- سيظهر ضوء التشغيل (الشكل ٨).
- ملاحظة: لضبط وقت طهي أقل من ٥ دقائق، أدبيري مفتاح المؤقت على ما بعد المؤشر ٥ دقائق (١) ثم أعيديه للخلف حتى الوقت المطلوب (٢).
- (شكل ٩).
- عند انقضاء وقت الطهي المضبوط، سوف تسمعى صوت جرس ويتم إيقاف تشغيل الجهاز تلقائيًا (شكل ١٠).
- ٩ إذا كنت ترغبى فى إخراج الطعام من فرن التحميص أو فى التوقف عن الطهي قبل انتهاء وقت الطهي مسبق الضبط، أدبيري مفتاح المؤقت على الإعداد 0 لإيقاف تشغيل الجهاز (شكل ٣).
- وإذا كان فرن التحميص لا يزال به طعام يحتاج للطهي، أدبيري مفتاح المؤقت على وقت الطهي المطلوب مرة أخرى.
- احترسى: الرف السلكي و/أو صينية الخبز والطعام المطهي ساخن! استخدمى القفازات الخاصة بالفرن أو قطعة قماش جافة سميكة لازالة الطعام الساخن والرف السلكي الساخن أو صينية الخبز الساخنة من فرن التحميص.

مبروك على شرائك الجهاز ومرحباً بك في عالم Philips! للاستفادة الكاملة من الدعم الذي تقدمه Philips، سجلي منتجك على www.philips.com/welcome.

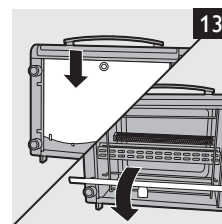
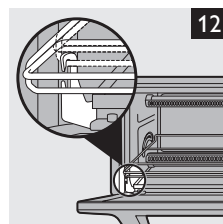
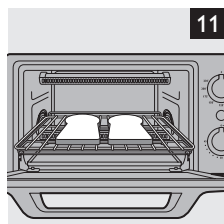
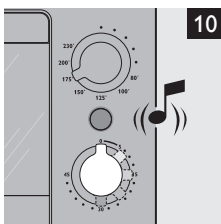
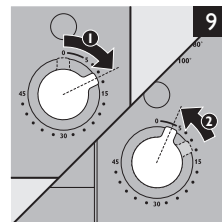
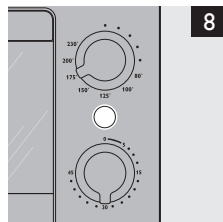
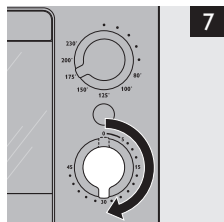
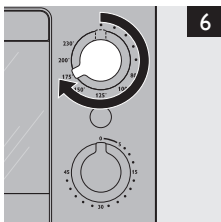
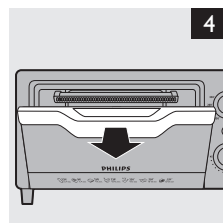
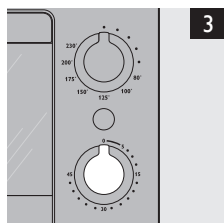
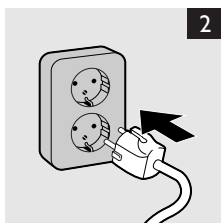
الوصف العام (شكل ١)

- A مقبض الباب
- B النافذة الزجاجية
- C باب إزالة الفتات
- D عنصر التسخين
- E رف سلكي قابل للفك
- F صينية خبز غير لاصقة
- G مفتاح المؤقت
- H الضوء الدال على التشغيل
- I منتقي درجة الحرارة

هام

يرجى قراءة دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام الجهاز والاحتفاظ به للرجوع إليه في المستقبل.

- خطر
- لا تسمحى بتسرب المياه أو أي سوائل أخرى إلى داخل فرن التحميص لتجنب التعرض للصدمة الكهربائية.
- لا تقومي أبداً بغمر فرن التحميص في الماء أو ترشي الماء بداخله حتى لا تتعرضي للصدمة الكهربائية.
- وفي حالة استخدامك لرفاقة من الألمنيوم لتغليف الطعام المراد طهيه، تأكدي من أنها لا تلامس عناصر التسخين بالفرن لتجنب مخاطر الحريق.
- لا تضعي الزيت على صينية الخبز عند استخدامها لتجنب مخاطر الحريق.
- تحذير
- تأكدي من موائمة مستوى الفولتية الموضح على الجهاز لفولتية مغذيات الكهرباء المحلية قبل توصيل الجهاز بالكهرباء.
- لا تستخدمي الجهاز إذا كان السلك الكهربائي أو القابس أو الجهاز نفسه تالفاً.
- في حالة تلف سلك التيار الكهربائي، يجب استبداله دوماً عن طريق Philips أو من أي مركز صيانة معتمد منها أو بواسطة أشخاص على نفس الدرجة من التأهيل لتفادي وقوع الخطر.
- لا تتركي السلك الكهربائي يعلق على حافة المنضدة أو السطح المستخدم لتثبيت الجهاز.
- أبعدي سلك التيار الكهربائي عن الأسطح الساخنة.
- قد تكون درجة حرارة الأسطح القريبة من الجهاز مرتفعة أثناء عمل الجهاز (على سبيل المثال المنطقة الموضحة بعلامة ⚠).
- وصلي الجهاز بمقبس حائط مؤرض فقط.
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام عن طريق أشخاص يعانون من نقص في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية (بما في ذلك الأطفال)، أو من تنقصهم الخبرة والمعرفة، ما لم تتوافر لهم المراقبة أو تعليمات استعمال الجهاز عن طريق أحد الأشخاص يكون مسؤولاً عن سلامتهم.
- يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز.
- لا تدعي الجهاز يعمل بدون مراقبة.
- لا توصلي هذا الجهاز أبداً بمفتاح مؤقت لتفادي وقوع الخطر.
- لا تضعي فرن التحميص على أو بالقرب من المواد القابلة للاشتعال مثل مفارش المائدة أو الستائر.
- لا تضعي فرن التحميص بجانب حائط أو أجهزة أخرى. اتركي ٥ سم على الأقل مساحة فارغة على جوانب ومؤخرة الجهاز و١٠ سم على الأقل مساحة فارغة فوقه.
- لا تضعي أي شيء على سطح فرن التحميص.
- وإذا بدأ الطعام الذي يتم طهيه في إصدار دخان أو في الاحتراق، افصلي فرن التحميص في الحال. احتفظي بباب الفرن مغلقاً بحيث لا يسمح بدخول الهواء إليه، حيث سيسبب ذلك اشتعال النيران. انتظري حتى تنطفئ ألسنة اللهب ويتوقف انبعاث الدخان قبل فتح الباب.
- تنبيه
- هذا الجهاز مخصص للاستعمال المنزلي فقط. في حالة استخدام الجهاز بشكل غير ملائم أو استخدامه في أغراض مهنية أو شبه مهنية أو في حالة عدم استخدامه وفقاً للإرشادات الموضحة في دليل المستخدم، عندئذٍ يصبح الضمان لاغياً ولن تقبل شركة Philips بأي مسؤولية عن أي أضرار.
- ضعي الجهاز دائماً على سطح ثابت ومستو وأفق.
- احرصي دوماً على فصل الجهاز عن الكهرباء بعد الاستعمال.





www.philips.com



4222.200.0342.2